Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B**

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 382/2008 НА КОМИСИЯТА

от 21 април 2008 година

относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо

(преработен вариант)

(ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 514/2008 на Комисията от 9 юни 2008 година	L 150	7	10.6.2008 г.
►**M2**	Регламент (ЕС) № 173/2011 на Комисията от 23 февруари 2011 година	L 49	16	24.2.2011 г.
►**M3**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 1379/2011 на Комисията от 20 декември 2011 година	L 343	20	23.12.2011 г.
►**M4**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 1212/2012 на Комисията от 17 декември 2012 година	L 348	7	18.12.2012 г.
►**M5**	Делегиран регламент (ЕС) 2016/1237 на Комисията от 18 май 2016 година	L 206	1	30.7.2016 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 382/2008 НА КОМИСИЯТА

от 21 април 2008 година

относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо

(преработен вариант)

ГЛАВА I

ОБХВАТ

Член 1

Настоящият регламент определя правила за прилагане на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо.

ГЛАВА II

ЛИЦЕНЗИИ ЗА ВНОС

▼M5

_____

▼M1

_____

▼B

Член 5

▼M5

_____

▼M1

3. При внос по тарифна квота за внос се прилагат следните разпоредби:

а) заявлението за издаване на лицензия или сертификат не се приема без внасяне при компетентния орган на гаранция в размер на 5 EUR на глава за живи животни и 12 EUR на 100 kg нетно тегло за друг продукт, не по-късно от 13 часа в деня на подаване на заявлението;

б) лицензиите са валидни от датата на действителното им издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 до края на третия месец след посочената дата.

в) органът, издаващ лицензията за внос, посочва в клетка 20 на лицензията за внос или на извлеченията от нея серийния номер на квотата в Интегрираната тарифа на Европейските общности (TARIC).

▼M4

Член 6

▼M5

_____

▼**M4**

3. Държавите членки уведомяват Комисията за данните, отнасящи се за количествата продукти, допуснати за свободно обращение, в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 ([1]).

▼**M5**

_____

_____

▼**B**

ГЛАВА III

ИЗНОСНИ ЛИЦЕНЗИИ

Член 9

Без да се засяга член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 за всяка операция по износ на продукти от говеждо и телешко месо, за която е подадено заявление за възстановяване при износ, се изисква представянето на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяванията съгласно разпоредбите на членове от 10 до 16 от настоящия регламент.

Член 10

1. Срокът на валидност на износните лицензии за продуктите, за които е поискано възстановяване, и за които се изисква издаване на износна лицензия с предварително фиксиране на възстановяването, изчислен от датата на издаването по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, е:

а) пет месеца плюс текущия месец за продуктите, попадащи под ►**M3** кодове по КН 0102 21, 0102 31 00 и 0102 90 20 ◄ и седемдесет и пет дни за продуктите, попадащи под ►**M3** кодове по КН 0102 29, 0102 39 10, 0102 90 91 и ex 1602 ◄;

б) шестдесет дни за останалите продукти.

2. Валидността на износните лицензии за продуктите от говеждо и телешко месо, издадени в рамките на процедурата, посочена в член 49 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 изтича в края на:

а) петия месец от месеца на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от горепосочения регламент за продукти, попадащи под ►**M3** кодове по КН 0102 21, 0102 31 00 и 0102 90 20 ◄;

б) четвъртия месец от месеца на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от горепосочения регламент, за останалите продукти.

3. Чрез дерогация от разпоредбите на член 49, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 срокът 21 дни се заменя от 90 дни за продукти, попадащи под ►**M3** кодове по КН 0102 21, 0102 31 00 и 0102 90 20 ◄.

4. Заявленията за лицензия и лицензиите съдържат в клетка 15 описание на продукта, в клетка 16 — 12-цифрен код на номенклатурата за възстановяване при износ на селскостопански продукти, а в клетка 7 — държавата, за която са предназначени.

([1]) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

▼B

5. Категориите продукти, посочени във втори параграф на член 14 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, са изброени в приложение VI към настоящия регламент.

Член 11

Гаранциите за лицензии с предварително фиксиране на възстановяването са:

а) 26 EUR на глава за живи животни;

б) 15 EUR на 100 kg продукти, попадащи под код 0201 30 00 9100 на номенклатурата за възстановяване при износ на селскостопански продукти;

в) 9 EUR на 100 kg нетно тегло за други продукти.

Член 12

1. Заявления за износни лицензии с предварително фиксиране на възстановяването съгласно член 10, параграфи 1, 2 и 3 могат да се подават до компетентните органи всяка седмица от понеделник до петък.

Износни лицензии се издават в първата сряда след седмицата, в която е подадено заявлението, при условие че Комисията не е предприела никоя от конкретните мерки съгласно параграфи 2 или 3 на настоящия член.

Все пак лицензии, за които е подадено заявление в рамките на член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, се издават незабавно.

Чрез дерогация от втората алинея на настоящия параграф Комисията може, в съответствие с процедурата, посочена в член 43, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1254/1999, да посочи ден, различен от сряда, за издаване на износни лицензии, когато не е възможно да се спази денят сряда.

2. Когато издаването на износни лицензии би довело до или породило риск от надвишаване на наличните бюджетни суми или изчерпване на максималните количества, които могат да бъдат изнесени с получаване на възстановяване при износ през разглеждания период, като се вземат под внимание ограниченията, предвидени в член 33, параграф 11 от Регламент (ЕО) № 1254/1999, или не би позволило износът да продължи през останалата част от въпросния период, Комисията може:

а) да определи процент на удовлетворяване на заявените количества;

б) да отхвърли заявленията, за които все още не са издадени лицензии;

в) да преустанови подаването на заявления за издаване на лицензии за период от максимум пет работни дни, който може да бъде продължен според процедурата, посочена в член 43, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1254/1999.

▼B

В случая, посочен в първа алинея, буква в), заявленията за издаване на износни лицензии, подадени през периода на преустановяване, се считат за недействителни.

Мерките, предвидени в първата алинея, могат да бъдат прилагани или изменяни за определена категория продукти и за определено местоназначение или група от местоназначения.

3. Мерките, предвидени в параграф 2, могат също така да бъдат предприети, когато заявленията за издаване на износни лицензии се отнасят за количества, които надвишават или съществува риск да надвишат обичайния поток от количества за определено местоназначение или група от местоназначения, и когато издаването на заявените лицензии крие риск от спекулация, нарушаване на конкуренцията между операторите или смущение на съответния търговски обмен или на пазара на Общността.

4. Ако заявените количества са отказани или намалени, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, за които заявлението не е прието.

5. Чрез дерогация от параграф 1, ако бъде определен процент на удовлетворяване, по-малък от 90 %, лицензиите се издават не покъсно от 11-тия работен ден след публикуването на този процент в *Официален вестник на Европейския съюз*. Заявителите могат в рамките на 10 работни дни след публикуването:

а) да оттеглят заявлението, като в този случай гаранцията се освобождава незабавно; или

б) да изискат незабавно издаване на лицензията, като в този случай компетентните органи я издават незабавно, но не по-рано от петия работен ден след датата на подаване на заявлението.

6. Независимо от разпоредбите на параграф 1, лицензии по отношение на заявления за количество, което не надвишава 25 тона за продукти с кодове по КН 0201 или 0202, се издават незабавно. В такива случаи, независимо от разпоредбите на член 10 на настоящия регламент, валидността на лицензиите се ограничава до 5 работни дни от датата на действителното им издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и в клетка 20 както в заявленията за лицензии, така и в самите лицензии се посочва поне едно от вписванията, изброени в приложение VII, част А към настоящия регламент.

Член 13

1. Количествата, изнасяни в рамките на толеранса, предвиден в член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, не дават право на изплащане на възстановяване, когато износът се осъществява по лицензия, както е посочено в член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент и лицензията съдържа следното вписване в клетка 22:

„Възстановяване валидно за … тона (количество, за което е издадена лицензията).“

▼B

2. Второто тире от член 18, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията ([1]) не се прилага към специални възстановявания при износа, предоставени за продукти с кодове по КН 0201 30 00 91 00 и 0201 30 00 91 20 от номенклатурата за селскостопански продукти, за възстановявания при износа, извършени на база Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията ([2]), когато тези продукти са поставени под режим на митническо складиране съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006 на Комисията ([3]).

Член 14

1. Настоящият член се прилага за износ, осъществен съгласно Регламент (ЕО) № 1643/2006.

2. Заявления за лицензии за продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 1643/2006, могат да се подават само в държавите-членки, които отговарят на санитарните изисквания, определени от страната вносител.

3. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат текста „САЩ“ в клетка 7. Лицензиите съдържат задължение за износ от държавата-членка, издала лицензията до това местоназначение.

4. Независимо от разпоредбите на член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, изнесените количества не могат да надвишават количествата, посочени в лицензията. Лицензията съдържа цифрата „0“ в клетка 19.

5. Лицензиите съдържат в клетка 22 едно от вписванията, изброени в част Б на приложение VII.

▼M2

6. Държавите-членки съобщават на Комисията:

а) всеки работен ден до 18 часа (брюкселско време) — общото количество на продуктите, за които са подадени заявления;

б) най-късно до края на месеца, следващ този на подаване на заявленията — списък на заявителите.

▼B

7. Ако количествата, за които е заявено издаването на лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя единен процент на удовлетворяване на заявените количества.

8. Лицензиите се издават на десетия работен ден след датата на подаване на заявленията. Не се издава лицензия за заявленията, които не са били предадени на Комисията.

9. Независимо от разпоредбите на член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент лицензиите са валидни 90 дни от датата на действителното им издаване, по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, но не и след 31 декември на годината на издаване.

([1]) ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.
([2]) ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 329, 25.11.2006 г., стр. 7.

▼B

10. Ако количествата по заявленията бъдат намалени съгласно параграф 7, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, които не са разпределени.

11. Освен изискванията, определени в член 32, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1291/2000, за освобождаването на гаранцията за износни лицензии е необходимо представянето на доказателство за пристигане до крайното местоназначение съгласно член 35, параграф 5 от същия регламент.

Член 15

1. Настоящият член се прилага спрямо износа за Канада, съгласно Регламент (ЕО) № 2051/96.

2. Заявления за лицензии за продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 2051/96, могат да се подават само в държави-членки, които отговарят на санитарните изисквания, определени от канадските власти.

3. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат текста „Канада“ в клетка 7. Лицензиите съдържат задължение за износ от държавата-членка, издала лицензията до това местоназначение.

4. Независимо от разпоредбите на член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 изнесените количества не могат да надвишават количествата, посочени в лицензията. Лицензията съдържа цифрата „0“ в клетка 19.

5. Лицензиите съдържат в клетка 22 едно от вписванията, изброени в част В на приложение VII.

▼M2

6. Държавите-членки съобщават на Комисията:

а) всеки работен ден до 18 часа (брюкселско време) — общото количество на продуктите, за които са подадени заявления;

б) най-късно до края на месеца, следващ този на подаване на заявленията — списък на заявителите.

▼B

7. Ако количествата, за които е заявено издаването на лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя единен процент на удовлетворяване на заявените количества.

8. Лицензиите се издават на десетия работен ден след датата на подаване на заявленията. Не се издава лицензия за заявленията, които не са били предадени на Комисията.

9. Независимо от разпоредбите на член 10, параграфи 1, 2 и 3 от настоящия регламент лицензиите са валидни 90 дни от датата на действителното им издаване, по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, но не и след 31 декември на годината на издаване.

▼B

10. Ако количествата по заявленията бъдат намалени съгласно параграф 7, гаранцията се освобождава незабавно за всички количества, които не са разпределени.

11. Освен изискванията, определени в член 32, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1291/2000, за освобождаването на гаранцията за износни лицензии е необходимо представянето на доказателство за пристигане до крайното местоназначение съгласно член 35, параграф 5 от същия регламент.

▼M2

Член 16

1. Държавите-членки уведомяват Комисията:

а) до петък всяка седмица:

i) за заявленията за лицензи с предварително фиксиране на възстановяването, подадени в съответствие с член 10, параграф 1 или за това, че от понеделник до петък на текущата седмица не са подавани заявления;

ii) за заявленията за лицензи, подадени в съответствие с посочената в член 47 от Регламент (ЕО) № 376/2008 процедура, или за това, че от понеделник до петък на текущата седмица не са подавани заявления;

iii) за количествата, за които са издадени лицензи съгласно член 12, параграф 6 от настоящия регламент, или за това, че от понеделник до петък на текущата седмица не са издавани лицензи;

iv) за количествата, за които от понеделник до петък на текущата седмица са издадени лицензи по заявленията, подадени в съответствие с посочената в член 47 от Регламент (ЕО) № 376/2008 процедура, като се посочат датата на подаване на заявлението и държавата на местоназначение;

v) за количествата, за които през текущата седмица съгласно член 12, параграф 5 от настоящия регламент са оттеглени заявления за лицензи за износ, като се посочи датата на подаване на заявлението;

б) до 14-то число всеки месец за предходния месец:

i) за заявленията за лицензи, посочени в член 15 от Регламент (ЕО) № 376/2008;

ii) за количествата, за които са издадени лицензи съгласно член 10, параграф 1 от настоящия регламент и член 47 от Регламент (ЕО) № 376/2008, но които са останали неизползвани.

2. В посочените в параграф 1 уведомления се посочва:

а) количеството, в тегло продукт, или броят глави за всяка категория, посочена в член 10, параграф 5;

▼**M2**

б) количеството, разпределено по местоназначение, за всяка категория.

▼**M4**

Член 16а

Съобщенията, посочени в настоящия регламент, с изключение на член 6, параграф 3, се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията ([1]).

▼**B**

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Регламент (ЕО) № 1445/95 се отменя.

Всяко позоваване на отменения регламент се счита за позоваване на настоящия регламент и следва да се чете съгласно таблицата на съответствието в приложение X.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила на десетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

([1]) ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3.

▼M3

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък, посочен в член 5, параграф 1

— 0102 29 10, ex 0102 39 10 с тегло, непревишаващо 80 kg, и ex 0102 90 91 с тегло, непревишаващо 80 kg,

— 0102 29 21, 0102 29 29, ex 0102 39 10 с тегло над 80 kg, но непревишаващо 160 kg и 0102 90 91 с тегло над 80 kg, но непревишаващо 160 kg,

— 0102 29 41 до 0102 29 49, ex 0102 39 10 с тегло над 160 kg, но непревишаващо 300 kg и ex 0102 90 91 с тегло над 160 kg, но непревишаващо 300 kg,

— 0102 29 51 до 0102 29 99, ex 0102 39 10 с тегло над 300 kg и ex 0102 90 91 с тегло над 300 kg,

— 0201 10 00, 0201 20 20,

— 0201 20 30,

— 0201 20 50,

— 0201 20 90,

— 0201 30 00, 0206 10 95,

— 0202 10 00, 0202 20 10,

— 0202 20 30,

— 0202 20 50,

— 0202 20 90,

— 0202 30 10,

— 0202 30 50,

— 0202 30 90,

— 0206 29 91,

— 0210 20 10,

— 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90,

— 1602 50 10, 1602 90 61,

— 1602 50 31,

— 1602 50 95,

— 1602 90 69.

▼M4

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Категории продукти, посочени в член 7

Категория продукти	Код по КН
▼M3	
110	0102 29 10, ex 0102 39 10 с тегло, непревишаващо 80 kg, и ex 0102 90 91 с тегло, непревишаващо 80 kg
120	0102 29 21 и 0102 29 29, ex 0102 39 10 с тегло над 80 kg, но непревишаващо 160 kg и ex 0102 90 91 с тегло над 80 kg, нонепревишаващо 160 kg
130	0102 29 41 и 0102 29 49, ex 0102 39 10 с тегло над 160 kg, но непревишаващо 300 kg и ex 0102 90 91 с тегло над 160 kg, нонепревишаващо 300 kg
140	0102 29 51 до 0102 29 99, ex 0102 39 10 с тегло над 300 kg и ex 0102 90 91 с тегло над 300 kg
▼B	
210	0201 10 00 и 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 и 0206 10 95
310	0202 10 и 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 99 51 и 0210 99 90

▼B

Категория продукти	Код по КН
510	1602 50 10 и 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 95
550	1602 90 69

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък, посочен в член 10, параграф 5

Категория	Код на продукта
▼M3	
011	0102 21 10 9140, 0102 21 30 9140, 0102 31 00 9100, 0102 90 20 9100, 0102 31 00 9200 и 0102 90 20 9200
021	0102 21 10 9150, 0102 21 30 9150, 0102 21 90 9120, 0102 31 00 9150, 0102 31 00 9250, 0102 31 00 9300, 0102 90 20 9150, 0102 90 20 9250 и 0102 90 20 9300
031	0102 29 91 9000, 0102 39 10 9350 и 0102 90 91 9350
041	0102 29 41 9100, 0102 29 51 9000, 0102 29 59 9000, 0102 29 61 9000, 0102 29 69 9000, 0102 29 99 9000, 0102 39 10 9100, 0102 39 10 9150, 0102 39 10 9200, 0102 39 10 9250, 0102 39 10 9400, 0102 90 91 9100, 0102 90 91 9150, 0102 90 91 9200, 0102 90 91 9250, 0102 90 91 9300 и 0102 90 91 9400
▼B	
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 и 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 и 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 и 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 и 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
111	0201 30 00 9060
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
131	0201 30 00 9140
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 и 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 и 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100

▼B

Категория	Код на продукта
200	0202 30 90 9200
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 и 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
320	1602 50 31 9125 и 1602 50 95 9125
350	1602 50 31 9325 и 1602 50 95 9325

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ЧАСТ А

Вписвания, посочени вw член 12, параграф 6

— *на български език:* „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006.“

— *на испански език:* «Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006.»

— *на чешки език:* „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006.“

— *на датски език:* »Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«

— *на немски език:* „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zolllagerverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“

— *на естонски език:* „Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.”

— *на гръцки език:* «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006.»

— *на английски език:* ‘Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.’

— *на френски език:* «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l’entrepôt douanier conformément à l’article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»

— *на италиански език:* «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell’assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all’articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006.»

— *на латвийски език:* “Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienas un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktavās.”

— *на литовски език:* „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“

▼B

— *на унгарски език:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejlett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.”

— *на малтийски език:* “Liċenzja valida għal ħames ġranet tax-xogħol, u mhux utilizzabbli għat-tqegħid tal-laħam disussat ta' annimali bovini adulti rġiel taħt il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006.”

— *на нидерландски език:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006”.

— *на полски език:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006.”

— *на португалски език:* «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»

— *на румънски език:* „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”

— *на словашки език:* „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“

— *на словенски език:* „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“

— *на фински език:* ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.”

— *на шведски език:* ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbenade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförfarandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.”

ЧАСТ Б

Вписвания, посочени в член 14, параграф 5

— *на български език:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

▼B

— *на испански език:*	Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).
— *на чешки език:*	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
— *на датски език:*	Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.
— *на немски език:*	Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
— *на естонски език:*	Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega).
— *на гръцки език:*	Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως.
— *на английски език:*	Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).
— *на френски език:*	Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).
— *на италиански език:*	Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).
— *на латвийски език:*	Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (ciparіem un vārdiem).
— *на литовски език:*	Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).
— *на унгарски език:*	Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel).
— *на малтийски език:*	Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi.. kg (f'figuri u ittri).

▼B

— *на нидерландски език:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in … (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *на полски език:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *на португалски език:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— *на румънски език:* Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).

— *на словашки език:* Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).

— *на словенски език:* Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— *на фински език:* Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— *на шведски език:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

ЧАСТ B

Вписвания, посочени в член 15, параграф 5

— *на български език:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

— *на испански език:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— *на чешки език:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— *на датски език:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

▼B

— *на немски език:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— *на естонски език:* Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult … (välja-andnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega),

— *на гръцки език:* Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως)

— *на английски език:* Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— *на френски език:* Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— *на италиански език:* Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— *на латвийски език:* Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem).

— *на литовски език:* Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).

— *на унгарски език:* Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel)

— *на малтийски език:* Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri).

— *на нидерландски език:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in … (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *на полски език:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *на португалски език:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

▼B

— *на румънски език:*	Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și Canada. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).
— *на словашки език:*	Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).
— *на словенски език:*	Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).
— *на фински език:*	Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
— *на шведски език:*	Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

▼M2

———————

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Отменяният регламент със своите последващи изменения

Регламент (ЕО) № 1445/95 на Комисията (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35)	
Регламент (ЕО) № 2351/95 на Комисията (ОВ L 239, 7.10.1995 г., стр. 3)	
Регламент (ЕО) № 2856/95 на Комисията (ОВ L 299, 12.12.1995 г., стр. 10)	
Регламент (ЕО) № 2051/96 на Комисията (ОВ L 274, 26.10.1996 г., стр. 18)	Само член 6
Регламент (ЕО) № 2333/96 на Комисията (ОВ L 317, 6.12.1996 г., стр. 13)	Само член 2
Регламент (ЕО) № 135/97 на Комисията (ОВ L 24, 25.1.1997 г., стр. 14)	
Регламент (ЕО) № 266/97 на Комисията (ОВ L 45, 15.2.1997 г., стр. 1)	
Регламент (ЕО) № 1496/97 на Комисията (ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 36)	
Регламент (ЕО) № 1572/97 на Комисията (ОВ L 211, 5.8.1997 г., стр. 39)	
Регламент (ЕО) № 2284/97 на Комисията (ОВ L 314, 18.11.1997 г., стр. 17)	
Регламент (ЕО) № 2469/97 на Комисията (ОВ L 341, 12.12.1997 г., стр. 8)	Само член 3 и приложение IV
Регламент (ЕО) № 2616/97 на Комисията (ОВ L 353, 24.12.1997 г., стр. 8)	
Регламент (ЕО) № 260/98 на Комисията (ОВ L 25, 31.1.1998 г., стр. 42)	Само член 1 и приложения I, II А и II Б
Регламент (ЕО) № 759/98 на Комисията (ОВ L 105, 4.4.1998 г., стр. 7)	
Регламент (ЕО) № 2365/98 на Комисията (ОВ L 293, 31.10.1998 г., стр. 49)	

▼B

Регламент (ЕО) № 2648/98 на Комисията (ОВ L 335, 10.12.1998 г., стр. 39)	
Регламент (ЕО) № 1000/2000 на Комисията (ОВ L 114, 13.5.2000 г., стр. 10)	Само член 3, параграф 2 и приложение IV
Регламент (ЕО) № 1659/2000 на Комисията (ОВ L 192, 28.7.2000 г., стр. 19)	
Регламент (ЕО) № 24/2001 на Комисията (ОВ L 3, 6.1.2001 г., стр. 9)	
Регламент (ЕО) № 2492/2001 на Комисията (ОВ L 337, 20.12.2001 г., стр. 18)	
Регламент (ЕО) № 118/2003 на Комисията (ОВ L 20, 24.1.2003 г., стр. 3)	Само член 4, параграф 2 и приложение III
Регламент (ЕО) № 852/2003 на Комисията (ОВ L 123, 17.5.2003 г., стр. 9)	
Регламент (ЕО) № 360/2004 на Комисията (ОВ L 63, 28.2.2004 г., стр. 13)	
Регламент (ЕО) № 1118/2004 на Комисията (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10)	Само член 1
Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията (ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11)	Само член 6
Регламент (ЕО) № 1749/2006 на Комисията (ОВ L 330, 28.11.2006 г., стр. 5)	
Регламент (ЕО) № 1965/2006 на Комисията (ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 27)	Само член 1
Регламент (ЕО) № 586/2007 на Комисията (ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 5)	

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1445/95	Настоящ регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2, първа алинея	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 2, втора алинея	Член 2, параграф 3
Член 3	Член 3
Член 4, встъпителното изречение	Член 4, встъпителното изречение
Член 4, първо тире	Член 4, буква а)
Член 4, второ тире	Член 4, буква б)
Член 5, параграф 1, първа алинея	Член 5, параграф 1
Член 5, параграф 1, втора алинея	Член 5, параграф 2
Член 5, параграф 2	Член 5, параграф 3
Член 6	Член 6 (нов)
Член 6а	Член 7 (нов)
Член 6б, първи параграф	Член 8, параграф 1
Член 6б, втори параграф	Член 8, параграф 2
Член 6в	—
Член 6г	—
Член 7	Член 9
Член 8, параграф 1, първа алинея, встъпително изречение	Член 10, параграф 1, встъпително изречение
Член 8, параграф 1, първа алинея, първо тире	Член 10, параграф 1, буква а)
Член 8, параграф 1, първа алинея, второ тире	Член 10, параграф 1, буква б)
Член 8, параграф 1, втора алинея, встъпително изречение	Член 10, параграф 2, встъпително изречение
Член 8, параграф 1, втора алинея, първо тире	Член 10, параграф 2, буква а)
Член 8, параграф 1, втора алинея, второ тире	Член 10, параграф 2, буква б)
Член 8, параграф 1, трета алинея	Член 10, параграф 3
Член 8, параграф 3	Член 10, параграф 4
Член 8, параграф 4	Член 10, параграф 5

▼B

Регламент (ЕО) № 1445/95	Настоящ регламент
Член 9, параграф 1	Член 11
Член 10, параграф 1	Член 12, параграф 1
Член 10, параграф 2	Член 12, параграф 2
Член 10, параграф 2a	Член 12, параграф 3
Член 10, параграф 3	Член 12, параграф 4
Член 10, параграф 4, встъпително изречение	Член 12, параграф 5, встъпително изречение
Член 10, параграф 4, първо тире	Член 12, параграф 5, буква а)
Член 10, параграф 4, второ тире	Член 12, параграф 5, буква б)
Член 10, параграф 5	Член 12, параграф 6
Член 11	Член 13
Член 12, параграфи от 1 до 5	Член 14, параграфи от 1 до 5
Член 12, параграф 7, встъпително изречение	Член 14, параграф 6, встъпително изречение
Член 12, параграф 7, първо тире	Член 14, параграф 6, буква а)
Член 12, параграф 7, второ тире	Член 14, параграф 6, буква б)
Член 12, параграф 8	Член 14, параграф 7
Член 12, параграф 9	Член 14, параграф 8
Член 12, параграф 10	Член 14, параграф 9
Член 12, параграф 11	Член 14, параграф 10
Член 12, параграф 12	Член 14, параграф 11
Член 12a, параграфи от 1 до 5	Член 15, параграфи от 1 до 5
Член 12a, параграф 7, встъпително изречение	Член 15, параграф 6, встъпително изречение
Член 12a, параграф 7, първо тире	Член 15, параграф 6, буква а)
Член 12a, параграф 7, второ тире	Член 15, параграф 6, буква б)
Член 12a, параграфи от 8 до 12	Член 15, параграфи от 7 до 12
Член 13	Член 16
Член 14	—
—	Член 17 (нов)
Член 15	Член 18

▼B

Регламент (ЕО) № 1445/95	Настоящ регламент
Приложение I	Приложение I
Приложение II A	Приложение II (ново) и приложение V (ново)
—	Приложение III (ново)
Приложение II Б	Приложение IV (ново)
Приложение III	Приложение VI
Приложение III A	Приложение VII, част A
Приложение III Б	Приложение VII, част Б
Приложение III, част B	Приложение VII, част B
Приложение IV	Приложение VIII
—	Приложение IX
—	Приложение X